FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

127-23

123 — Ft 23

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No.: Thunder Bay — S. District No.: 6 — Enumeration District / District du recenseur No.: 1 — in / dans: Fort William City (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. A. McLean — Enumerator. / Recenseur. June 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVELIHOOD. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House / Famille, ménage ou institution	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Indian reserve and (or) census subdivision. If in township or parish, Street and house, number or name, if in town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Réserve indienne et (ou) subdivision de recensement. Si dans un canton ou une paroisse, rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Rapport avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Whether working on own account. / Travaillant à son compte	Wage-earners. Employés.	Name of employer, or if self-employed, nature of business. / Nom du patron, ou si à son compte, genre d'affaires.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à chaque occupation ou métier, s'il y a lieu.	Whether employed in 1910 at each occupation or trade, if any. / Travaillant en 1910 à chaque occupation ou métier, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métier principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'on est employé à l'heure.	Kind. / Espèce.	Amount. / Montant.		Kind. / Espèce.	Amount. / Montant.		Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée habituellement.	Can't speak English but can speak French. / Ne parle pas l'anglais mais parle le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
9	9	Donak Mike	McDonell 1520	M	Lodger	M	April	1864	47	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	8			60		140	20											
		Borkkis Frank	" -	M	Lodger	S	May	1863	46	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	8			60		140	20											
10	10	Korock Sindro	" 526	M	Head	M	April	1878	33	Austria	1908		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	40			60		140	20											
		" Tekala	" -	F	wife	M	March	1883	28	Austria	1908		Austrian	Austrian	R Catholic																								
		" Frank	" -	M	son	S	March	1908	2	C			Canadian	Canadian	R Catholic																								
		Barak Joe	" -	M	Lodger	S	Feb	1890	21	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Barak John	" -	M	Lodger	S	March	1888	23	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer					Shed	32			60		140	20											
		Bolcock John	" -	M	Lodger	M	Oct	1866	45	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Emanuk Peter	" -	M	Lodger	S	Aug	1890	21	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Iracz George	" -	M	Lodger	S	Feb	1890	20	Austria	1906		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shop	36			70		200	20											
11	11	Kushnuka Mike	" -	M	Head	M	Dec	1865	42	Austria	1908		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		" Annes	" -	F	wife	M	Nov	1876	34	Austria	1908		Austrian	Austrian	R Catholic																								
		" Mick	" -	M	son	S	Dec	1892	14	C	1908		Canadian	Canadian	R Catholic																								
		" Stey	" -	M	son	S	Nov	1909	2	C	1909		Canadian	Canadian	R Catholic																								
		" Tekla	" -	F	daughter	S	Jan	1899	12	C	1908		Canadian	Canadian	R Catholic																								
		" Edgar	" -	F	daughter	S	Feb	1901	10	C	1908		Canadian	Canadian	R Catholic																								
		" Rose	" -	F	daughter	S	April	1907	4	C	1908		Canadian	Canadian	R Catholic																								
		Kinkus Mike	" -	M	Lodger	S	April	1881	30	Austria	1906		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Yenkuski John	" -	M	Lodger	M	Oct	1865	45	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Yaskuk Joe	" -	M	Lodger	S	Feb	1886	25	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shop	32			60		140	20											
12	12	Kachmuka Paul	" 525	M	Head	M	March	1888	23	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shop	32			60		140	20											
		" Frances	" -	F	wife	M	April	1882	29	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic																								
		Peterson John	" -	M	Lodger	M	Mar	1873	38	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Congalewski Annick	" -	M	Lodger	S	June	1893	16	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	40			60		140	20											
		Colgonski Carol	" -	M	Lodger	S	Sept	1894	17	Austria	1908		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	30			60		140	20											
		Kedonik Mike	" -	M	Lodger	S	Oct	1886	25	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Salonskie Leone	" -	M	Lodger	S	June	1893	16	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	26			60		300	17											
		Ozelle Mike	" -	M	Lodger	M	Jan	1876	35	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Buchmeker Ernest	" -	M	Lodger	S	Feb	1861	50	Austria	1900		Austrian	Austrian	R Catholic	Lodger					Shed	32			60		140	20											
		Buchmeker Joe	" -	M	Lodger	S	Jan	1876	35	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		Courchie Thomas	" -	M	Lodger	M	Feb	1887	24	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					C.P.R.	32			60		140	20											
		Zupenski Joe	" -	M	Lodger	M	March	1871	40	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer					Sheds	32			60		140	20											
13	13	Konynuka John	" 535	M	Head	M	Dec	1876	34	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			60		140	20											
		" Mary	" -	F	wife	M	Jan	1888	22	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic																								
14	14	Albert Joe	" 604	M	Head	M	April	1872	38	Austria	1903		Germany	Austrian	R Catholic	Labour					Scott Co	52			60		400	20											
		" Ladyslawa	" -	F	wife	M	Dec	1877	34	Germany	1910		Germany	Austrian	R Catholic																								
		" Joe	" -	M	son	S	April	1894	17	Austria	1910		Germany	Austrian	R Catholic	Labour					Scott Co	6			60		80	20											
		Teminski Tonie	" -	M	Lodger	M	Dec	1869	42	Austria	1900		Polish	Austrian	R Catholic	Labour					C.P.R.	32			60		200	17½											
		Kronke Wally	" -	M	Lodger	S	March	1885	26	Austria	1906		Polish	Austrian	R Catholic	Labourer					C.P.R.	32			60		200	25											
15	15	Davis Mike	" 606	M	Head	M	Jan	1874	37	Austria	1901		Polish	Austrian	R Catholic	Trackman					Ship C.P.R.	50			60		300	25											
		" Rose	" -	F	wife	M	April	1888	23	Austria	1901		Polish	Austrian	R Catholic																								
		" Joe	" -	M	son	S	Dec	1905	5	C			Canadian	Canadian	R Catholic																								
		" Millie	" -	F	daughter	S	March	1908	3	C			Polish	Canadian	R Catholic																								
		Kolinsky Sam	" -	M	Lodger	S	April	1883	28	Austria	1901		Polish	Austrian	R Catholic	Tailor					Shop	50			60		430												
		Delbudzy Harry	" -	M	Lodger	M	Nov	1866	45	Austria	1901		Polish	Austrian	R Catholic	Labour					C.P.R.	50			60		300												
		Chepinuk Bill	" -	M	Lodger	S	Oct	1888	22	Austria	1901		Polish	Austrian	R Catholic	Clerk					Grocery	52			60		300												
		Chumsky John	" -	M	Lodger	M	Nov	1877	33	Austria	1901		Polish	Austrian	R Catholic	Labourer					Sheds	30			60		400	17½											
16	16	Batchuksky John	" 612	M	Head	M	Dec	1870	40	Austria	1900		Polish	Austrian	R Catholic	Labour					Shed	32			70		600	25											
		" Mary	" -	F	wife	M	July	1883	27	Austria	1900		Polish	Austrian	R Catholic																								
		" Alex	" -	M	son	S	Sept	1905	5	C			Polish	Canadian	R Catholic																								

Rec'd.